

Rapporto di gestione 2008

# Tribunale amministrativo federale



<b>Introduzione</b>	<b>66</b>
<b>Composizione del Tribunale</b>	<b>67</b>
<b>Organizzazione del Tribunale</b>	<b>70</b>
<b>Commissioni</b>	<b>72</b>
<b>Volume del lavoro</b>	<b>73</b>
<b>Coordinamento della giurisprudenza</b>	<b>77</b>
<b>Amministrazione del Tribunale</b>	<b>77</b>
<b>Vigilanza</b>	<b>80</b>
<b>Collaborazione</b>	<b>81</b>
<b>Progetto San Gallo</b>	<b>82</b>
<b>Statistiche</b>	<b>84</b>

## Rapporto di gestione del Tribunale amministrativo federale 2008

22 gennaio 2009

Signora Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per il 2008 conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale.

Vogliate cortesemente gradire, signora Presidente, Signore e Signori, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il Presidente:	Christoph Bandli
La Segretaria generale:	Prisca Leu

## Introduzione

---

L'integrazione delle Commissioni federali di ricorso e dei Servizi di ricorso dei dipartimenti nel nuovo Tribunale amministrativo federale ha comportato numerosi problemi di varia natura che non hanno potuto essere interamente risolti nel primo anno di esercizio ed hanno continuato ad interessare il Tribunale anche nel corso del 2008. Dal punto di vista dell'organizzazione e dei processi di lavoro è tuttavia stato raggiunto un livello corrispondente alle aspettative ed alle esigenze. Il cambiamento della piattaforma informatica e del fornitore di prestazioni informatiche deciso in ottobre, impegnerà sicuramente molte risorse del Tribunale anche per i prossimi due anni, ma dovrebbe determinare un aumento di efficienza a partire dal 2011. Per il 2009 la Corte plenaria ha fissato per la prima volta degli obiettivi annuali.

Nonostante i problemi sopramenzionati, il Tribunale ha potuto concentrarsi maggiormente sull'attività giurisdizionale e ha così compiuto un importante passo verso un andamento più sistematico del lavoro, il che ha inciso positivamente sul numero di casi liquidati. Rispetto all'anno precedente questo numero è aumentato di 1347 (ossia 17,8%) e il numero di procedure riprese dalle Commissioni di ricorso e dai Servizi di ricorso dei dipartimenti ancora pendenti è sceso da 2221 a 1862 (54,4%). Questo sviluppo ha avuto degli effetti positivi soprattutto nel settore dell'asilo, dove le Corti IV e V hanno liquidato 4837 procedure, di cui 511 (su 654) erano pendenti da oltre quattro anni (data di inoltra presso l'autorità di ricorso). Il Tribunale amministrativo federale, le cui Corti hanno dovuto familiarizzarsi dal 1° gennaio 2007 con settori giuridici in parte completamente nuovi, si sta affermando come un'importante istituzione del sistema giudiziario svizzero.

Il trasferimento previsto per il 2012 a San Gallo, pur essendo solo nella fase iniziale, sta già impegnando il Tribunale. Non si tratta solo, in qualità di utilizzatori, di seguire attivamente la costruzione dell'edificio, ma anche di avviare i lavori preliminari sul piano logistico, finanziario, organizzativo e del personale; questi lavori saranno svolti sotto forma di un progetto dotato di una direzione unica. Un evento informativo svoltosi in gennaio a Berna e un viaggio di due giorni a settembre nella Svizzera orientale hanno permesso ai giudici e ai collaboratori di informarsi dettagliatamente sul progetto di costruzione e sulla futura sede di lavoro.

Nel complesso, alla fine dell'anno di rapporto, si può affermare che il Tribunale amministrativo federale ha trovato il giusto ritmo di lavoro in numerosi ambiti, in modo particolare devono essere menzionati i processi di liquidazione delle procedure. In altri ambiti – concernenti ad esempio un'equa ripartizione del volume di lavoro tra le Corti e, rispettivamente, il controllo dell'effettivo del personale attribuito alle stesse – vi sono ancora delle lacune da colmare.

## Composizione del Tribunale

---

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Christoph Bandli  
Vicepresidente: Philippe Weissenberger

#### Commissione amministrativa

Presidente: Christoph Bandli  
Membri: Philippe Weissenberger  
Elena Avenati-Carpani  
Bruno Huber  
Markus Metz

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Alberto Meuli, Presidente della Corte III  
Membri: Lorenz Kneubühler, Presidente della Corte I  
Bernard Maitre, Presidente della Corte II  
Claudia Cotting-Schalch, Presidente della Corte IV  
Walter Stöckli, Presidente della Corte V

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale: Prisca Leu  
Sostituta: Placida Grädel-Bürki

### Corti

#### Corte I

Presidente: Lorenz Kneubühler  
Membri: Christoph Bandli  
Michael Beusch  
Jérôme Candrian  
Kathrin Dietrich  
Beat Forster  
Jürg Kölliker (fino al 31.12.; vedi anche Corte III)  
Markus Metz  
Pascal Mollard  
André Moser  
Claudia Pasqualetto Péquignot  
Daniel Riedo  
Marianne Ryter Sauvant  
Thomas Stadelmann  
Salome Zimmermann

## **Corte II**

Presidente:

Bernard Maitre

Membri:

Maria Amgwerd

David Aschmann

Jean-Luc Baechler

Stephan Breitenmoser

Francesco Brentani

Ronald Flury

Hans-Jacob Heitz (fino al 31.12.)

Vera Marantelli

Claude Morvant

Eva Schneeberger

Frank Seethaler

Marc Steiner

Hans Urech

Philippe Weissenberger

## **Corte III**

Presidente:

Alberto Meuli

Membri:

Eduard Achermann (fino al 31.3.)

Elena Avenati-Carpani

Ruth Beutler

Jean-Daniel Dubey (dall'1.6.; vedi anche Corte V)

Johannes Frölicher

Madeleine Hirsig-Vouilloz (dall'1.4.; vedi anche Corte IV)

Antonio Imoberdorf

Jürg Kölliker (fino al 31.12.; vedi anche Corte I)

Stefan Mesmer

Francesco Parrino

Michael Peterli

Franziska Schneider

Andreas Trommer

Vito Valenti (dall'1.8.; vedi anche Corte IV)

Bernard Vaudan

Blaise Vuille

Beat Weber (dall'1.6.; vedi anche Corte V)

#### **Corte IV**

Presidente:

Claudia Cotting-Schalch

Membri:

Pietro Angeli-Busi (dall'1.7.)

Gérald Bovier

Robert Galliker

Fulvio Haefeli

Madeleine Hirsig-Vouilloz (fino al 31.3.; vedi anche Corte III)

Walter Lang

Blaise Pagan (dall'1.4.)

Gérard Scherrer

Daniel Schmid

Hans Schürch

Nina Spälti Giannakitsas

Bendicht Tellenbach

Vito Valenti (fino al 31.7.; vedi anche Corte III)

Thomas Wespi

Martin Zoller

#### **Corte V**

Presidente:

Walter Stöckli

Membri:

Emilia Antonioni (dall'1.5.)

François Badoud

Maurice Brodard

Jenny de Coulon Scuntaro

Jean-Daniel Dubey (fino al 31.5.; vedi anche Corte III)

Gabriela Freihofer (dall'1.6.)

Kurt Gysi

Bruno Huber

Therese Kojic-Siegenthaler

Markus König

Christa Luterbacher

Jean-Pierre Monnet

Regula Schenker Senn

Marianne Teuscher

Beat Weber (fino al 31.5.; vedi anche Corte III)

## Composizione del Tribunale

Il 1° ottobre, su proposta della Corte plenaria, l'Assemblea federale ha nominato per la durata del mandato 2009/2010 Christoph Bandli presidente (rinomina) e Markus Metz vicepresidente del Tribunale amministrativo federale; Philippe Weissenberger ha rinunciato ad un secondo mandato in qualità di vicepresidente. Il 19 marzo sono stati nominati come nuovi membri del Tribunale amministrativo federale Pietro Angeli-Busi, Emilia Antonioni e Gabriela Freihofer, il 1° ottobre Muriel Beck Kadima e il 3 dicembre Alain Chablais.

Hanno lasciato il Tribunale per raggiunti limiti di età Eduard Achermann il 31 marzo e Hans-Jacob Heitz il 31 dicembre.

La Corte plenaria ha nominato il 30 ottobre Bruno Huber (rinomina), Claude Morvant e Bendicht Tellenbach membri della Commissione amministrativa per la durata del mandato 2009/2010; Elena Avenati-Carpani non si è candidata per un secondo mandato.

Nella sua seduta del 27 novembre la Corte plenaria ha confermato per la durata del mandato 2009/2010 i presidenti delle Corti come pure la composizione delle Corti con una sola eccezione: una giudice della Corte V è stata trasferita alla Corte III.

## Organizzazione del Tribunale

### Corte plenaria

Nel 2008 la Corte plenaria si è riunita in tutto dieci volte a Berna o Zollikofen ed una seduta straordinaria si è svolta a Thun.

Tra gli oggetti principali trattati figurano l'adozione del regolamento del Tribunale amministrativo federale, del regolamento concernente l'informazione, del regolamento sulle tasse amministrative e del regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili; questi regolamenti erano stati adottati dalla precedente direzione provvisoria del Tribunale. La Corte plenaria ha inoltre deciso di introdurre in via sperimentale il lavoro a domicilio; una volta conclusasi la fase di prova il 31 marzo 2009, si procederà ad una valutazione in vista di un'introduzione definitiva.

La Corte plenaria si è occupata di diverse nomine, nonché della proposta da sottoporre all'Assemblea federale relativa alla nomina del presidente e del vicepresidente per la durata del mandato 2009/2010. Per questo stesso periodo è stata inoltre rinnovata (parzialmente) la Commissione amministrativa, sono stati confermati i presidenti delle Corti, che senza eccezione si sono messi a disposizione per un nuovo mandato, e si è proceduto alla composizione delle Corti. Si è poi svolta una nomina sostitutiva per un membro della Commissione della Corte plenaria e un membro del Comitato di conciliazione. La Corte plenaria ha infine nominato o confermato per la durata del mandato 2009–2012 le presidenze (presidente e due supplenti) dei 13 circondari di stima e gli 11 membri della Commissione superiore di stima.

A novembre tutti i giudici si sono riuniti in una seduta straordinaria di una giornata e mezza a Thun. La Corte plenaria ha deciso di approfondire ulteriormente cinque temi, rispettivamente di mettere in pratica sotto forma di misure concrete le conoscenze acquisite durante tale seduta, ossia: regolamentare la competenza tra i diversi organi del Tribunale; promuovere la comprensione reciproca e la collaborazione nonché la permeabilità delle Corti; elaborare un codice d'etica dei giudici; ottimizzare la distribuzione delle risorse tra le Corti (ripartizione dell'effettivo in base al volume di lavoro attuale e quello prevedibile a



corto e medio termine); verificare i processi amministrativi tra la Segreteria generale e le Corti.

Alfine di ridurre il numero delle cause pendenti, la Corte plenaria ha deciso di chiedere all'Assemblea federale un aumento temporaneo dei giudici da 64 a 70 rispettivamente di modificare in tal senso l'ordinanza sui posti di giudice. Alla fine del 2008 la richiesta era ancora pendente in Parlamento.

La Corte plenaria ha poi deciso, dopo aver valutato attentamente i vantaggi e gli svantaggi di un cambiamento, di separarsi a livello informatico dal Tribunale federale (vedi Informatica pag. 79).

Infine, la Corte plenaria ha fissato per la prima volta i propri obiettivi annuali (per il 2009). Questi comprendono obiettivi qualitativi e quantitativi nell'ambito dell'attività giurisdizionale nonché misure nel settore del personale, con particolare attenzione al mantenimento ed al reclutamento del personale, sul piano dell'organizzazione (specificazione delle competenze degli organi di direzione) e dei grandi progetti come il cambiamento di piattaforma informatica e la preparazione del trasferimento a San Gallo.

### **Commissione amministrativa**

La Commissione amministrativa è responsabile dell'amministrazione del Tribunale. Nel 2008 si è riunita in 24 sedute ordinarie.

La Commissione amministrativa ha provveduto al disbrigo di numerosi affari correnti ed ha preso varie decisioni di ampia portata, tra cui la più importante riguarda il bando di concorso per la direzione del progetto di trasferimento a San Gallo, che costituisce una premessa fondamentale affinché il Tribunale possa essere operativo nel 2012 rispettando i termini stabiliti e, per quanto possibile, senza problemi rilevanti (vedi Progetto San Gallo pag. 82). Un'altra decisione importante concerne il cambiamento della piattaforma informatica. Inoltre, le competenze degli organi direttivi sono state più volte discusse con la Commissione della Corte plenaria e la Conferenza dei presidenti. Infine, la Commissione amministrativa ha esaminato, a più riprese, la questione dei posti supplementari di giudice.

La Commissione amministrativa ha dovuto occuparsi di diverse questioni in materia di personale e ha elaborato per i collaboratori direttivi sulla formazione e sul perfezionamento, sul tempo di lavoro nonché un concetto sulla classificazione delle funzioni. Sulla scorta di rapporti finanziari e trimestrali si è periodicamente aggiornata sugli sviluppi soprattutto nel settore delle finanze e del personale nonché sull'andamento delle procedure. Una conferenza consacrata alla comunicazione, organizzata allo scopo di fornire un'introduzione approfondita, ha permesso di ottenere informazioni importanti e suggestioni concernenti le misure da adottare in questo ambito. Infine, la Commissione amministrativa si è informata a più riprese in merito ai processi di «Sviluppo dell'organizzazione e team building» nella Segreteria generale, affidati ad un esperto esterno. La Commissione amministrativa ha anche discusso a diverse riprese del proprio metodo di lavoro e dei suoi rapporti nei confronti della Corte plenaria.

I due incontri con la Conferenza dei presidenti non si sono focalizzati unicamente su questioni attuali di comune interesse, ma hanno anche costituito un forum di discussione fruttuoso ed apprezzato.

### **Conferenza dei presidenti**

La Conferenza dei presidenti è competente segnatamente per coordinare la giurisprudenza (vedi Coordinamento della giurisprudenza pag. 77), esprimersi sui progetti di atti normativi (vedi Consultazioni pag. 76) ed emanare istruzioni e regole uniformi per la stesura delle sentenze. I suoi membri, ossia i quattro presidenti di Corte e la presidente di Corte, si sono riuniti nel 2008 a 13 riprese e hanno partecipato a due riunioni comuni con la Commissione amministrativa. Oltre ad assumere i compiti di coordinamento, la Conferenza dei presidenti, insieme alla Commissione amministrativa in qualità di committente, ha svolto un ruolo determinante nell'adozione della politica sulla documentazione del Tribunale (DocuTAF). Ha inoltre nominato i membri della Commissione di redazione per il periodo 2009/2010.

## Commissioni

### Commissione della Corte plenaria

Conformemente al suo mandato e alla sua funzione, la Commissione della Corte plenaria, composta da dieci giudici, ha preparato diverse trattande per la Corte plenaria, tra cui figurano le modifiche del regolamento del Tribunale amministrativo federale e del regolamento sulle tasse e sulle spese ripetibili. In particolare si è occupata della questione relativa alla delimitazione delle competenze e della collaborazione fra i diversi organi del Tribunale. Ha poi elaborato le direttive concernenti il lavoro a domicilio dei giudici, dei giuristi e dei collaboratori scientifici nonché del personale amministrativo. Infine, la Commissione ha diretto la procedura interna per la nomina del presidente e del vicepresidente per la durata del mandato 2009/2010 fino all'adozione della proposta da presentare all'Assemblea federale.

### Commissione di redazione

La Commissione di redazione veglia affinché le decisioni siano pubblicate in modo coordinato e uniforme. Decide, su proposta di una Corte, quali sentenze includere nella raccolta ufficiale del Tribunale (DTAF, Decisioni del Tribunale amministrativo federale). Nell'anno in rassegna era composta dai seguenti giudici: Vito Valenti (Presidente), Eduard Achermann (fino al 31 marzo), Kathrin Dietrich, Nina Spälti Giannakitsas (dal 1° agosto), Jean-Pierre Monnet e Frank Seethaler. Il settore Conoscenze e documentazione dirige la segreteria.

La Commissione si è riunita 21 volte occupandosi principalmente della pubblicazione delle sentenze proposte. Essa ha inoltre verificato e semplificato la procedura di pubblicazione. In totale nell'anno in esame sono state pubblicate 66 sentenze. Infine, agli abbonati alle DTAF (stato al 31.12.: 1053) sono stati consegnati il Registro sistematico ed il Registro alfabetico per la raccolta ufficiale 2007.

### Comitato di conciliazione

Nel 2008 è stato richiesto per la prima volta l'intervento del Comitato di conciliazione, che è competente per la risoluzione di controversie tra i giudici ed è composto dal presidente del Tribunale e da un membro di ogni Corte (Christoph Bandli, Jenny de Coulon Scuntaro, Kathrin Dietrich [presidente], Ronald Flury, Michael Peterli, Hans Schürch). Questa istituzione risponde quindi ad una necessità. Per adempiere in modo ottimale ai suoi compiti, una particolare importanza è stata accordata alla formazione e al perfezionamento dei suoi membri; per questo motivo, quattro giudici hanno frequentato un corso di mediazione. La presidente del Comitato di conciliazione ha inoltre approfondito lo studio di un metodo autonomo di mediazione «Klärungshilfe», che persegue non solo lo scopo di appianare un conflitto, ma anche quello di risolvere il motivo alla base dello stesso.

### Commissione del personale

La Commissione del personale difende gli interessi dei collaboratori del Tribunale amministrativo federale e promuove la collaborazione tra la direzione del Tribunale ed il personale. Nell'anno in esame essa è stata regolarmente in contatto sia con il settore Risorse umane e organizzazione sia con gli organi direttivi. La Commissione si è pronunciata su diversi temi in materia di politica del personale tra cui il trasferimento all'interno del Tribunale, il colloquio di valutazione e di avanzamento del personale e gli accordi sugli obiettivi nonché la formazione e il perfezionamento. In questi ambiti, discussioni approfondite hanno avuto luogo con la Segreteria generale ed altri organi del Tribunale. In seguito a diverse dimissioni, ad un decesso e alla nomina di due nuovi membri, la Commissione del personale si compone attualmente di undici persone.

## Delegate per le pari opportunità

Il 5 giugno la Commissione amministrativa ha nominato la giudice Salome Zimmermann e la cancelliera Astrid Dapples-Rathgeb quali Delegate per le pari opportunità. La Corte plenaria aveva infatti approvato la creazione di un tale organo e la nomina dei suoi membri da parte della Commissione amministrativa.

Le Delegate per le pari opportunità sono in particolare incaricate di verificare che le condizioni di lavoro presso il Tribunale amministrativo federale rispettino le pari opportunità delle donne e degli uomini, dei disabili, dei rappresentanti dei diversi gruppi linguistici e delle diverse regioni, dei giudici e dei collaboratori; dal loro ambito di attività è esclusa l'attività giurisdizionale. Le Delegate alle pari opportunità sono inoltre le persone di fiducia in caso di «mobbing» e molestie sessuali, sempre che non si tratti di conflitti tra i giudici in quanto questi rientrano nella competenza del Comitato di conciliazione del Tribunale amministrativo federale.

Nel 2008 le Delegate per le pari opportunità hanno espresso il loro parere in merito al progetto di direttive sulla formazione e sul perfezionamento nel Tribunale e in merito alla concessione di congedi pagati; sono state consultate anche in rapporto ad altre questioni. Si sono inoltre occupate di quattro casi in cui è stata fatta valere una discriminazione fondata sul sesso correlata a decisioni concernenti i rapporti di lavoro di cancelliere; in relazione con uno di questi casi si sono rivolte alla Commissione amministrativa. Quest'ultima è stata ragguagliata nel corso del mese di novembre in merito ad un primo bilancio relativo alla loro attività.

## Volume del lavoro

### Panoramica

Le statistiche riportate nella pagina 84 forniscono informazioni dettagliate sul volume del lavoro nell'anno in esame.

Il 1° gennaio 2008 il Tribunale amministrativo federale ha registrato 8499 procedure pendenti, di cui 4083 sono state riprese dalle precedenti Commissioni federali di ricorso e dai Servizi di ricorso dei dipartimenti. Nel corso dell'anno sono entrate in totale 8357 procedure e sono state liquidate 8907 cause. Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre il numero delle cause pendenti è quindi diminuito di 550 unità (6,5%). Di seguito le cifre riguardanti le procedure entrate e liquidate suddivise per Corte:

Corte	Procedure entrate	Procedure liquidate
<b>Corte I</b> Infrastruttura, finanze, personale	<b>752</b>	<b>700</b>
<b>Corte II</b> Economia, formazione, concorrenza	<b>562</b>	<b>451</b>
<b>Corte II</b> Stranieri, sanità, assicurazioni sociali	<b>2796</b>	<b>2919</b>
<b>Corte IV</b> Asilo	<b>2320</b>	<b>2665</b>
<b>Corte V</b> Asilo	<b>1927</b>	<b>2172</b>
<b>Totale</b> (Corti I-V)	<b>8357</b>	<b>8907</b>

Il diverso andamento delle Corti è riconducibile a svariati motivi. Nelle Corti I e II è entrato un elevato numero di ricorsi contro una singola decisione (grande progetto di infrastrutture) dell'autorità inferiore o concernenti un solo tema (qualifica dei tornei di poker), ciò che ha determinato un aumento delle procedure pendenti. Per contro, le Corti IV e V hanno potuto liquidare numerose cause pendenti da tempo in materia di asilo; il recente aumento delle domande di asilo entrate presso l'Ufficio federale della migrazione (UFM) non si era ancora tradotto, alla fine dell'anno, in un aumento significativo dei ricorsi introdotti presso il Tribunale. Infine, la Corte III è riuscita a liquidare un numero di procedure pari a quelle in

entrata; nel settore dell'assicurazione per l'invalidità e della previdenza professionale il numero di procedure entrate è rimasto invariato e non è quindi stato possibile ridurre il numero delle pendenze. Le misure adottate nel 2007 per sgravare la Corte (aumento del numero dei giudici e dei cancellieri) non hanno ancora fornito nel 2008 i risultati attesi; ciò è dovuto anche al fatto che tali misure sono divenute effettive solo a partire da metà anno. Per poter reagire in futuro ad un incremento imprevisto delle entrate in modo più rapido e flessibile, il Tribunale ha chiesto al Parlamento la creazione di posti supplementari di giudice (vedi Corte plenaria pag. 70).

Tutte le Corti, ed in particolare le Corti III, IV e V, che il 1° gennaio 2007 hanno dovuto riprendere un numero elevato di procedure non liquidate (assicurazione per l'invalidità e previdenza professionale nonché diritto sugli stranieri e sull'asilo), hanno fornito sforzi considerevoli per liquidare le procedure pendenti da più tempo. Mentre nella Corte II solo poche procedure erano antecedenti al 2007, nella Corte I le cause pendenti concernono procedure inerenti importanti progetti di infrastrutture che, data la loro complessità dal punto di vista giuridico e procedurale, richiedono un impegno superiore alla media.

### **Corte I**

Nell'anno in esame la Corte ha registrato un aumento significativo delle procedure in entrata. Mentre nei settori giuridici della camera 2 (imposte, dazi doganali) i casi entrati rispetto all'anno precedente sono leggermente diminuiti, la camera 1 (infrastrutture, diritto del personale, protezione dei dati) ha registrato un improvviso aumento dei ricorsi. Questa evoluzione è riconducibile per un verso, ad un lieve aumento dei casi nella maggior parte dei suoi settori giuridici e, per un altro verso, a due procedure concernenti un numero considerevole di parti: contro le decisioni della Commissione di stima relative al rifiuto di risarcimento dei danni nelle vicinanze dell'aeroporto di Zurigo sono pervenuti circa 40 ricorsi mentre circa 60 ricorsi sono stati depositati contro l'autorizzazione dei piani di una linea ferroviaria a Ginevra.

Nell'ambito delle misure di sgravio a favore della Corte III, la Corte I ha dovuto rinunciare a 0,65 per cento di un posto di giudice. Questa riduzione è stata compensata solo in parte con l'assunzione di ulteriori cancellieri. Le liquidazioni sono leggermente aumentate ma, viste le numerose procedure entrate, non è stato possibile ridurre quelle pendenti. Tuttavia, nella camera 2 i casi già pendenti presso le precedenti Commissioni federali di ricorso ed i Servizi di ricorso dei dipartimenti sono diminuiti.

La camera 1 ha preso importanti decisioni concernenti l'aeroporto di Zurigo, la costruzione di una linea tranviaria a Zurigo e le questioni procedurali relative all'autorizzazione di esercizio della centrale nucleare di Mühleberg. Un altro tema importante della sua giurisprudenza ha toccato il settore del diritto relativo al personale federale.

Anche quest'anno la camera 2 si è pronunciata soprattutto nel settore dell'imposta sul valore aggiunto e dei dazi doganali, ambiti in cui ha regolato diverse nuove questioni legate all'applicazione. Per la prima volta sono anche state concluse procedure nel settore del condono dell'imposta federale diretta.

### **Corte II**

Nel 2008 sia le cause entrate che le cause pendenti sono aumentate; si constatano tuttavia grandi differenze tra i singoli ambiti giuridici. Difatti, le cause entrate concernenti il diritto della proprietà intellettuale e dell'agricoltura nonché l'ammissione al servizio civile sono diminuite, mentre è stato registrato un forte aumento nell'ambito della vigilanza dei mercati finanziari e dei giochi d'azzardo. L'elevato numero di cause entrate è riconducibile in particolare ai 167 ricorsi contro le decisioni di qualifica di gioco di destrezza attribuita ai tornei di poker secondo il formato «Texas Hold'em Unlimited (Freeze Out)». Queste decisioni della Commissione federale delle case da gioco (CFCG) sono state impugnate dai casinò e concernono tutte la stessa questione giuridica di principio. La maggior parte di queste procedure sono state sospese fino alla notificazione delle relative decisioni di principio.

Nel settore della vigilanza dei mercati finanziari le cause entrate e pendenti sono quasi raddoppiate; benché nel 2008 siano entrati pochi ricorsi riguardanti il riciclaggio di denaro, numerosi gravami sono pervenuti soprattutto nell'ambito dell'assistenza amministrativa e della procedura di assoggettamento (violazione della legge sulle banche e della legge sulle borse). Queste ultime procedure e le poche, ma importanti, cause relative alla pubblicità delle partecipazioni e delle offerte pubbliche di acquisto di società quotate in borsa richiedono generalmente molto tempo e riguardano questioni giuridiche delicate. Nel diritto della concorrenza due ricorsi complessi inerenti sanzioni emanate dalla Commissione della concorrenza (COMCO) hanno richiesto – e richiedono tuttora – l'impiego di notevoli risorse in personale.

Le cause pendenti nel settore della formazione e del perfezionamento in medicina, degli esami di maturità e del diritto in materia di disoccupazione, attribuite il 1° gennaio 2008 alla Corte III, sono state riprese dalla Corte II, nell'ambito delle misure di sgravio decise a favore della Corte precitata. Queste cause sono state praticamente tutte liquidate.

Infine, visto l'ampio settore di competenze della Corte e la crescente complessità di alcuni casi, è stata accordata notevole importanza al perfezionamento dei collaboratori.

### **Corte III**

Nel 2008 sono state avviate le misure di sgravio decise l'anno precedente a favore della Corte: in estate sono stati trasferiti dalle Corti IV e V tre giudici ed il 27 novembre la Corte plenaria ha deciso di trasferire dall'inizio del 2009 un'altra giudice della Corte V alla Corte III. Inoltre, un giudice della Corte I ha messo a disposizione della Corte III per il 2008 una percentuale del suo tempo di lavoro (vedi Composizione del Tribunale pag. 67).

All'inizio dell'anno sono stati definiti gli obiettivi annuali della Corte e più precisamente: evitare un incremento delle pendenze dopo l'attuazione delle misure di sgravio, creare una gestione funzionale delle conoscenze per gli utilizzatori (in collaborazione con il settore Conoscenze e documentazione) ed alleg-

gerire gradualmente il carico di lavoro dei cancellieri trasferendo determinati compiti alla cancelleria di Corte. Un bilancio effettuato alla fine dell'anno evidenzia che questi obiettivi sono stati perlopiù raggiunti. La Corte ha inoltre definito le condizioni interne per lo svolgimento del lavoro a domicilio recentemente introdotto, ha ottimizzato il proseguimento della collaborazione con la cancelleria centrale (Segreteria generale) e ha deciso una modifica del regolamento della Corte secondo la quale il collegio giudicante non deve di regola essere reso noto.

Il numero di cause liquidate ha seguito l'andamento delle cause entrate, ma la Corte non è stata in grado di ridurre le pendenze in modo sostanziale. Difatti, al 1° gennaio le cause pendenti erano 2943, mentre al 31 dicembre erano 2820, il che equivale ad una lieve diminuzione (4,2%). Mentre nella camera 1 (assicurazioni sociali) il numero di pendenze è aumentato di 90 casi, nella camera 2 (diritto sugli stranieri) è diminuito di 213. L'aumento delle pendenze nella camera 1 è dovuto in particolare al tuttora elevato numero di casi entrati nei settori dell'assicurazione per l'invalidità e della previdenza professionale. Nel settore degli agenti terapeutici, della sanità pubblica e della previdenza professionale è stato diminuito il numero di casi pendenti di vecchia data; trattandosi in parte di procedure vaste e complesse, per il loro disbrigo è stato necessario investire notevoli risorse in personale.

Nell'ambito delle misure di sgravio già citate sono inoltre stati assunti dodici cancellieri supplementari. Dopo il necessario periodo di introduzione, gli effetti di tale misura hanno contribuito positivamente sul numero di casi liquidati. Durante l'anno in esame il volume di lavoro è rimasto elevato per tutti i collaboratori e, date le numerose procedure pendenti, non sono escluse ulteriori nuove misure in materia di personale.

### **Corti IV e V**

I giudici della Corte IV e V si sono riuniti sette volte principalmente per coordinare la giurisprudenza. In tali occasioni hanno preso (e in seguito pubblicato) più decisioni di principio

concernenti soprattutto le nuove disposizioni introdotte in seguito alla revisione della legge sull'asilo e della legge sugli stranieri. Dal punto di vista procedurale sono state delucidate, ad esempio, le questioni in merito al nuovo anticipo sulle spese ed all'impugnabilità di decisioni incidentali in caso di procedure ulteriori nonché l'assegnazione di richiedenti l'asilo ai Cantoni. Altre decisioni di principio si sono basate su dettagliate analisi della situazione, allestite in collaborazione con il Servizio di esperti di Paesi del settore Conoscenze e documentazione, con particolare riferimento ai problemi relativi alla sicurezza presenti in importanti Paesi d'origine. Nelle riunioni tenute in generale settimanalmente, i presidenti delle quattro Camere delle due Corti in materia di asilo hanno deciso misure di coordinamento di minore importanza e hanno preparato le sedute comuni delle Corti.

Le Corti in materia di asilo avevano fissato per il 2008 l'obiettivo prioritario di ridurre i cosiddetti vecchi casi, cioè i ricorsi presentati prima della fine del 2003 presso la Commissione svizzera di ricorso in materia di asilo (CRA). Complessivamente, al 1° gennaio, erano rimasti pendenti davanti alle due Corti 654 ricorsi presentati prima del 2004. L'obiettivo è stato perlopiù raggiunto: al 31 dicembre queste procedure erano solo 143 (Corte IV: 107, Corte V: 36). Durante l'anno in esame le due Corti hanno liquidato 261 dei 506 casi ancora in sospeso dal 2004 (Corte IV: 133, Corte V: 128).

Sebbene la forte diminuzione delle procedure pendenti da lungo tempo abbia richiesto notevoli sforzi, le Corti in materia di asilo sono riuscite a ridurre complessivamente il 13,2 per cento delle pendenze (Corte IV: 14,8%, Corte V: 11,5%). Se al 1° gennaio rimanevano 4460 procedure pendenti (Corte IV: 2328,

Corte V: 2132), al 31 dicembre il loro numero era passato a 3870 (Corte IV: 1983, Corte V: 1887). Si tratta del volume di procedure più basso registrato dal 1992, cioè da quando la CRA ha iniziato la sua attività.

I vecchi casi e le pendenze sono stati ridotti malgrado le difficoltà e le insufficienze tecniche (informatica) ed una fluttuazione del personale che ha rallentato il ritmo di lavoro del Tribunale. In particolare, durante l'anno in esame quattro giudici sono passati alla Corte III e dall'inizio del 2009 anche un'altra giudice vi sarà trasferita. Questo ha provocato anche alcuni cambiamenti a livello dei cancellieri. Infine, nel 2008 diverse collaboratrici della cancelleria hanno lasciato il loro posto ed hanno quindi dovuto essere sostituite.

Nell'ambito di un seminario di formazione, alcuni relatori del «CAT» («Committee against torture», ossia il Comitato delle Nazioni Unite contro la tortura) e dell'Ufficio federale di giustizia (UFG) hanno informato le due Corti in merito allo statuto, ai compiti ed alla giurisprudenza del CAT. Questo seminario è stato di grande interesse per le Corti in materia di asilo, nella misura in cui – a determinate condizioni – il CAT può essere adito in seguito alle loro sentenze.

### **Procedure di consultazione**

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno invitato il Tribunale amministrativo federale a partecipare alla consultazione di otto progetti di leggi e ordinanze. Il Tribunale si è pronunciato in merito a quattro di questi (legge federale sulla salvaguardia della sicurezza interna, legge sul Tribunale federale dei brevetti, legge federale sugli acquisti pubblici e legge sul personale federale).

## Coordinamento della giurisprudenza

Le Corti decidono, secondo una procedura chiaramente definita, come risolvere una questione giuridica la cui soluzione costituisce un precedente; questa decisione costituisce poi la base della sentenza nel caso di specie. La stessa procedura si applica anche in caso di modifica della giurisprudenza. Altri temi vengono trattati dalla Conferenza dei presidenti.

Come l'anno precedente, il bisogno di coordinamento nell'ambito della giurisprudenza è rimasto elevato nel 2008. La Conferenza dei presidenti ha definito ad esempio la procedura inerente le domande di esame di atti di autorità che non sono parte in causa ed ha coordinato la prassi relativa al ricevimento di ricorsi via fax. Ha inoltre chiarito le condizioni per l'assunzione dei mandati da parte di patrocinatori nell'ambito del gratuito patrocinio e ha deciso che, qualora le spese procedurali siano state condonate, il loro importo non deve essere menzionato nelle sentenze.

La Conferenza dei presidenti ha inoltre richiesto l'elaborazione nelle tre lingue ufficiali dei modelli di testi (ancora) mancanti per le sentenze, le decisioni incidentali e le corrispondenze nonché la loro accessibilità per i giudici e i collaboratori in forma elettronica. Ha infine provveduto a chiarire le questioni ancora indecise in merito alla gestione degli incarti e allo svolgimento delle procedure.

## Amministrazione del Tribunale

### Segretariato generale

Con l'assunzione del responsabile del settore Servizio e logistica in febbraio e la nomina del responsabile del segretariato presidenziale in aprile, per la prima volta dall'inizio dell'attività del Tribunale, sono state occupate tutte le funzioni dirigenziali del segretariato generale.

Nel 2008, in conformità alle esigenze di una gestione dell'amministrazione del Tribunale efficiente e attenta ai costi, il segretariato generale si è concentrato essenzialmente sull'ottimizzazione dei processi amministrativi. Gli strumenti necessari per un controlling globale sono inoltre stati introdotti il 1° gennaio. Oltre ai rapporti finanziari mensili, alla Commissione amministrativa sono stati presentati anche rapporti trimestrali illustranti dati chiave relativi ai settori Finanze, Risorse umane e organizzazione nonché una panoramica dell'evoluzione del volume di lavoro e delle procedure nelle Corti.

### Segretariato presidenziale

Il segretariato presidenziale è lo stato maggiore della Presidenza e della Segretaria generale. Sostiene inoltre gli altri organi decisionali sia nell'ambito organizzativo che giuridico e sono pure di sua competenza le incombenze relative all'informazione ed alle relazioni pubbliche.

Nell'anno in esame il numero dei giornalisti accreditati è aumentato a 14 (2007: 10). Questi vengono informati in anticipo sulle sentenze importanti dall'incaricato dei contatti con i media. Rispetto all'anno precedente si constata un notevole aumento delle sentenze del Tribunale pubblicate e commentate nei media. Questo significa che l'opinione pubblica tiene sempre maggiormente conto della giurisprudenza del Tribunale amministrativo federale (vedi anche Commissione amministrativa pag. 71 [comunicazione]); cresce anche l'interesse verso le questioni del Tribunale relative al personale, all'amministrazione e all'organizzazione.

## Risorse umane e organizzazione

Alla fine dell'anno erano attive presso il Tribunale amministrativo federale 366 persone con grado di occupazione differenziato: 74 giudici (64,8 posti), 192 cancellieri (164,7 posti), 40 collaboratori di cancelleria nelle Corti (35,7 posti) e 60 collaboratori giuridici, scientifici e amministrativi nel segretariato generale (55,6 posti). Rispetto all'anno precedente l'effettivo è aumentato di 30 persone (27,65 posti).

Il 67,9 per cento di tutti i collaboratori del Tribunale sono di madrelingua tedesca, il 25,9 per cento di madrelingua francese e il 6,2 per cento di madrelingua italiana.

Alla fine dell'anno, rispetto al totale dei posti, la quota di donne era pari al 50,8 per cento, così suddivisa: il 27,4 per cento di giudici, il 47,5 per cento di cancellieri, il 100 per cento di personale di cancelleria nelle Corti e il 48,3 per cento di collaboratori nel segretariato generale.

Il 23,7 per cento dei giudici e il 76,3 per cento del personale restante ha lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione tra il 50 e il 95 per cento (107 donne, 66 uomini).

Sono state registrate 47 partenze e 76 nuove assunzioni. Rispetto al totale dei posti, il tasso di fluttuazione è stato del 13,3 per cento (2007: 10,4%), così suddiviso: il 4,1 per cento di giudici, il 10,9 per cento di cancellieri, il 27,2 per cento di personale di cancelleria nelle Corti e il 22,7 per cento di collaboratori nel segretariato generale.

Delle 366 persone attive nel Tribunale nell'anno in esame 52 giudici e 182 collaboratori hanno seguito uno o più seminari di formazione e perfezionamento per un totale di 505,5 giornate lavorative.

## Finanze e controlling

Nel corso del 2008 è stata accordata la priorità ai seguenti compiti: l'ottimizzazione dei diversi processi finanziari, l'introduzione dell'incasso di crediti difficilmente recuperabili, l'attuazione e gestione di un sistema di controllo interno (SCI) secondo le direttive della

Confederazione nonché l'ulteriore miglioramento dei diversi strumenti di controlling e reporting. Sono inoltre stati introdotti tutti i processi finanziari, dotando così il Tribunale dei necessari strumenti di gestione. Nel corso del mese di dicembre, il Controllo delle finanze della Confederazione ha proceduto ad una revisione dei servizi del Tribunale amministrativo federale.

Il conto annuale registra delle entrate pari a 3 358 805 franchi che corrispondono, rispetto all'anno precedente, ad un ricavo supplementare di 813 005 franchi.

Le spese ammontano a 60 697 822 franchi corrispondenti ad un aumento di 3 071 072 franchi rispetto al 2007.

La retribuzione del personale in generale, rispetto al 2007, è aumentata di 3 454 896 franchi (pari all'11,5%). Questo aumento dei costi del personale è dovuto al rinforzo degli effettivi nelle corti e nel segretariato generale.

	Importo in CHF
<b>Entrate</b>	<b>3 358 805</b>
Tasse	3 219 821
Ricavi e tasse	138 984
<b>Uscite</b>	<b>60 697 822</b>
Spese per il personale	48 682 557
Retribuzioni del personale e contributi del datore di lavoro	33 368 903
Onorari dei giudici	14 949 874
Rimanenti spese per il personale	363 780
Spese per beni e servizi e altre spese d'esercizio	11 863 065
Commissioni federali di stima	98 648
Locazione di spazi	4 960 497
Spese per beni e servizi informatici	3 904 633
Spese di consulenza	197 425
Rimanenti spese d'esercizio	2 701 862
Conferimento ad accantonamenti	152 200
Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	152 200



## Cancelleria centrale

La Cancelleria centrale ha evaso quotidianamente circa 250 invii postali in entrata e fino a 400 in uscita. In collaborazione con le cancellerie di Corte sono state riesaminate e adeguate le modalità del servizio di corriere tra le sedi di Berna e Zollikofen nonché le prestazioni della Cancelleria centrale.

## Informatica

Nell'anno in esame il settore Informatica è stato sollecitato in modo particolare in relazione a questioni concernenti la fornitura di prestazioni del servizio informatico del Tribunale federale, l'introduzione del sistema centrale di migrazione (SIMIC) dell'Ufficio federale della migrazione, il progetto DocuTAF (sistema di documentazione della giurisprudenza) e la messa in funzione dei miglioramenti riguardanti diverse applicazioni.

In maggio, le Commissioni delle finanze e le Commissioni della gestione hanno deciso di lasciare liberi i Tribunali della Confederazione nella scelta delle soluzioni informatiche e del fornitore di prestazioni nei limiti del loro bilancio. Il Tribunale amministrativo federale ha quindi avviato un ampio processo strutturato di consultazione interno inteso a valutare la possibilità di un cambiamento di piattaforma collegato ad un nuovo fornitore di prestazioni. Il 30 ottobre la Corte plenaria si è pronunciata favorevolmente in merito al progetto «Cambiamento di piattaforma informatica». Esso include il cambiamento della piattaforma, la scelta di un nuovo fornitore di prestazioni e un ambiente di programmazione basato sui prodotti Microsoft nonché la valutazione di un nuovo sistema di gestione degli incarti e di un nuovo sistema di documentazione. La conclusione del progetto e la sua applicazione sono previste per gennaio 2011.

Dei 4,28 milioni di franchi preventivati nel 2008 per l'informatica sono stati utilizzati 3 904 633 franchi (91,1%).

## Conoscenze e documentazione

Nell'anno in esame, il settore Pubblicazione delle decisioni e documentazione ha concentrato la propria attività nell'elaborazione di una politica inerente la documentazione a lungo termine (DocuTAF). Questa è stata approvata in settembre dalla Commissione amministrativa e dalla Conferenza dei presidenti; la sua applicazione impegnerà il settore in modo considerevole nei prossimi anni.

Nell'ambito della rete bibliotecaria ALEXANDRIA (Rete delle biblioteche dell'Amministrazione federale) la biblioteca del Tribunale collabora con altre biblioteche giuridiche. Tenuto conto che è in corso lo smantellamento di questa rete, il Tribunale sta esaminando la possibilità di aderire alla rete bibliotecaria RERO (Réseau Romand).

## Esercizio e logistica

Al fine di poter usufruire di posti supplementari di lavoro, sono stati creati dei nuovi uffici per i giudici e i cancellieri nello stabile della Schwarztorstrasse 53 a Berna (Corte I); mentre nell'edificio della Schwarztorstrasse 55 sono stati affittati alcuni locali adibiti a sale.

Il dispositivo di emergenza è stato adeguato alle circostanze attuali. Nel mese di novembre, in collaborazione con esperti esterni, è stata eseguita per la prima volta, nell'edificio sito alla Schwarztorstrasse 59, un'esercitazione di evacuazione. Ulteriori esercitazioni sono previste nelle altre sedi del Tribunale.

## Vigilanza

### Commissioni federali di stima

Nel settore dell'espropriazione il Tribunale amministrativo federale è l'autorità di vigilanza sulle Commissioni federali di stima e sui suoi presidenti. La Delegazione per le questioni inerenti l'espropriazione (Corte I), composta da Lorenz Kneubühler (presidente di Corte, presidenza), Claudia Pasqualetto Péquignot (giudice, dal 1° gennaio), Beat Forster (giudice) e Thomas Moser (cancelliere, segretario), ha esercitato la vigilanza e, in occasione di diverse sedute interne, si è occupata di questioni organizzative. Nel corso dell'anno, gli strumenti di lavoro aggiornati, in particolare i loghi e i formulari elettronici, hanno necessitato di alcuni miglioramenti.

Inoltre, la Delegazione si è incontrata con i presidenti delle Commissioni di stima per instaurare un contatto diretto e reciproco, procedere ad uno scambio di esperienze e discutere su problemi concreti quali, in particolare, l'archiviazione e la contabilità (allestimento dei certificati di salario e conteggio dei contributi alle assicurazioni sociali); tenuta sino ad oggi dall'Amministrazione federale delle contribuzioni, la contabilità sarà affidata in futuro ad una società fiduciaria.

La Corte plenaria ha infine confermato, rispettivamente nominato, per la durata del mandato 2009–2012 le presidenze (presidente e due supplenti) dei 13 circondari di stima. In base a una disposizione transitoria della legge sull'espropriazione ha avuto luogo eccezionalmente una nomina della durata di soli quattro anni; in futuro i membri saranno eletti per una durata di sei anni che coinciderà con la durata del mandato dei membri del Tribunale amministrativo federale. Sono stati inoltre confermati, rispettivamente nominati, 11 membri della Commissione superiore di stima.

## Tribunale federale

La Commissione amministrativa del Tribunale amministrativo federale e quella del Tribunale federale – incaricata quest'ultima della vigilanza amministrativa sul Tribunale amministrativo federale – si sono incontrate l'11 aprile a Lucerna e il 1° settembre a Zollikofen.

La prima seduta – svoltasi in parte congiuntamente con il Tribunale penale federale – è stata dedicata alle esperienze effettuate in merito al rapporto di gestione 2007 e alla relativa conferenza stampa tenuta in comune dai tre Tribunali. La collaborazione in questo ambito è stata ritenuta positiva. Sono stati poi discussi il bilancio 2007 e il preventivo 2009 e sono stati affrontati temi quali il volume del lavoro, la fluttuazione del personale (anche in vista del trasferimento a San Gallo) e l'aumento del numero dei giudici.

Nel corso della seconda seduta è stato nuovamente discusso l'aumento del numero dei giudici. Il Tribunale amministrativo federale ha esposto le svariate misure adottate che mirano a una più rapida liquidazione delle procedure e ad una maggiore efficienza: si tratta, in particolare, di adeguamenti nel settore amministrativo, di miglioramenti dei processi e della definizione degli obiettivi del Tribunale per il 2009. Ciò nonostante il Tribunale ha ribadito la necessità di aumentare il numero dei giudici, dei cancellieri e dei collaboratori al fine di poter far fronte al volume del lavoro e di ridurre le pendenze. Si è pure discusso dei rapporti trimestrali che il Tribunale amministrativo federale redige all'attenzione del Tribunale federale.

Il Tribunale federale ha poi invitato il Tribunale amministrativo federale a presentare una presa di posizione in merito alla delimitazione delle competenze degli organi di direzione e ha rilevato nel contempo che, sulla base di uno studio esterno, ci si potrebbe attendere da parte del Tribunale amministrativo federale un numero nettamente più elevato di liquidazioni. Quest'ultimo, nella sua risposta, ha sottolineato la propria autonomia organizzativa e ha segnalato che, in base ai propri accertamenti, non poteva condividere l'opinione emessa dal Tribunale federale.

Durante l'anno in esame sono pervenute al Tribunale federale, quale autorità di vigilanza, due denunce (2007: 6). Alla prima, concernente una procedura di asilo (annullamento di una decisione incidentale relativa all'anticipo delle spese) non è stato dato ulteriore seguito. La seconda è stata introdotta da un giudice del Tribunale amministrativo federale il quale, anche rifacendosi alla succitata valutazione inerente il volume delle liquidazioni delle procedure menzionata dal Tribunale federale, ha protestato contro la ripartizione dei casi e ha messo in causa l'efficienza di taluni giudici. Questa denuncia era ancora pendente alla fine dell'anno.

### **Assemblea federale**

In una seduta comune dei tre Tribunali della Confederazione tenutasi a Losanna il 22 aprile, il Tribunale amministrativo federale ha informato le sottocommissioni «Tribunali» delle Commissioni della gestione delle Camere federali in merito al rapporto di gestione 2007. Il Tribunale amministrativo federale ha dapprima posto l'accento sui problemi legati all'avvio della sua attività come anche sul volume del lavoro e sulla sua evoluzione. In particolare hanno suscitato interesse la presentazione delle misure introdotte e già applicate per tenere il passo con le procedure in entrata e per ridurre le procedure riprese dalle precedenti Commissioni federali di ricorso e dai Servizi di ricorso dei dipartimenti. È stata infine discussa la collaborazione con il Tribunale federale nel settore dell'informatica.

Nella seduta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati, tenutasi il 26 agosto, il Tribunale ha potuto spiegare i motivi alla base della sua richiesta di modifica dell'ordinanza sui posti di giudici presentata alle Camere federali. Alla fine dell'anno, il Parlamento non aveva ancora deciso in merito.

Altri contatti con le Camere federali hanno riguardato il consuntivo della Confederazione per il 2007, il preventivo 2009 e la pianificazione finanziaria 2010-2012; in merito a queste tematiche il Tribunale ha presentato direttamente i suoi oggetti davanti alle rispettive sottocommissioni.

### **Collaborazione**

Anche nell'anno in esame i presidenti e le Commissioni amministrative del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale penale federale, come pure i due segretariati generali, hanno continuato a collaborare a stretto contatto. Le rispettive Commissioni amministrative si sono incontrate in novembre a Bellinzona per uno scambio di opinioni, nel corso del quale si è discusso in merito alla vigilanza da parte del Tribunale federale, all'informatica e alla presentazione del preventivo davanti al Parlamento.

Inoltre, 2 membri del Tribunale hanno partecipato con i rappresentanti degli altri tribunali della Confederazione, dei tribunali cantonali e del mondo scientifico alle sedute del gruppo di lavoro sul progetto «Valutazione dell'efficacia della nuova organizzazione giudiziaria» diretto dall'Ufficio federale di giustizia (UFG). Il Tribunale ha pure partecipato con la messa a disposizione dei dati statistici al progetto dell'Università di Ginevra, promosso dal Fondo nazionale, intitolato «L'utilisation des voies de recours judiciaires en matière administrative en Suisse: analyse empirique au niveau fédéral et cantonal».

## Progetto San Gallo

---

Il comitato di pilotaggio (pianificazione strategica del progetto), di cui il presidente del Tribunale amministrativo federale è membro, si è incontrato due volte nel 2008. I principali lavori di pianificazione sono ora di competenza del comitato del progetto, a cui partecipa un membro della Commissione amministrativa, che si riunisce ogni due mesi e prende importanti decisioni operative. Esso è inoltre responsabile del controllo dei costi nei limiti prestabiliti e presenta alle autorità federali competenti e al Cantone di San Gallo le richieste supplementari formulate dai futuri utilizzatori dell'edificio; anche la supervisione dei lavori di costruzione è un compito importante del comitato del progetto.

Il 17 gennaio alcuni rappresentanti dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e del Cantone di San Gallo nonché gli architetti responsabili della costruzione dell'edificio hanno presentato per la prima volta il progetto a tutto il Tribunale.

Il 4 settembre, dopo la conclusione dei lavori preliminari e l'appalto dei lavori di scavo e di betonaggio, ha avuto luogo la cerimonia della posa ufficiale della prima pietra. È possibile seguire l'avanzamento dei lavori tramite una webcam installata sul cantiere.

In settembre i giudici e i collaboratori del Tribunale amministrativo federale sono stati ricevuti dalle autorità della Città e del Cantone di San Gallo, dei Cantoni di Turgovia, di Appenzello Interno e Appenzello Esterno nonché dall'Università di San Gallo. In loco i partecipanti sono stati informati su diversi

temi quali scuole e formazione nella Svizzera orientale, aspetti della vita quotidiana e professionale nella zona tra il Lago di Costanza e il Sântis e le offerte culturali e sportive della regione.

Un gruppo di utilizzatori, diretto dal rappresentante del Tribunale amministrativo federale nel comitato del progetto e composto da giudici e collaboratori delle Corti e del segretariato generale, segue i lavori di costruzione dell'edificio; nel corso di sedute trimestrali, viene informato sull'avanzamento dei lavori e può presentare le proposte e i bisogni concernenti le opere di finitura e l'utilizzo dell'edificio del Tribunale.

Il bando di concorso per la direzione del «Progetto San Gallo 2012», la cui procedura è stata disciplinata dalla direzione provvisoria del Tribunale amministrativo secondo le norme sugli acquisti pubblici, è terminato in autunno. La direzione di questo progetto deve realizzare, in collaborazione con le autorità nella vecchia e nella nuova sede, quattro moduli: informazione e comunicazione (modulo 1), finanze, personale e informatica (modulo 2), trasloco (modulo 3) e aspetti edili / rappresentanza degli utilizzatori (modulo 4).

Il Tribunale amministrativo federale e l'Università di San Gallo hanno avviato delle discussioni concernenti una futura collaborazione. In questo contesto è stato anche previsto di affidare l'incarico a tempo parziale quale direttore dell'«Institut für Rechtswissenschaft und Rechtspraxis (IRP-HSG)» dell'Università di San Gallo ad un giudice del Tribunale amministrativo federale che svolge la propria attività a tempo parziale.

# Natura e numero degli affari

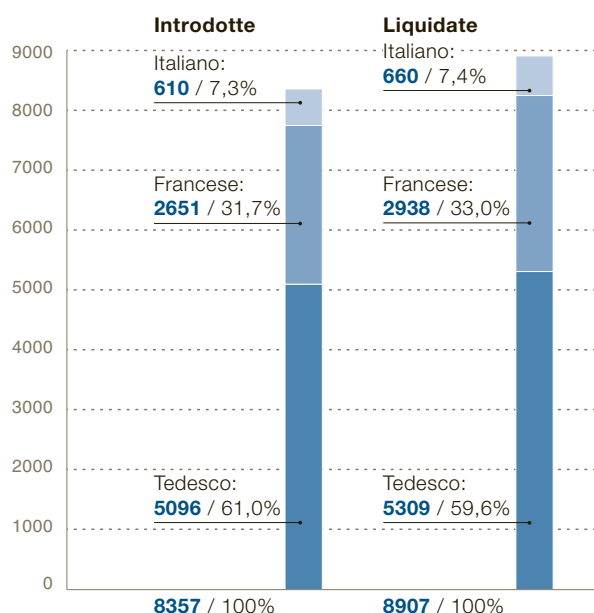
## Affari

	Entrati nel 2007	Liquidati nel 2007	Riportati dal 2007	Entrati nel 2008	Liquidati nel 2008	Riportati al 2009
Ricorsi	8230	7206	8392	7989	8523	7858
Azioni	1	1	1	4	1	4
Altri mezzi di diritto	126	125	10	132	129	13
Domande di revisione ecc.	197	228	96	232	254	74
<b>Totale</b>	<b>8554</b>	<b>7560</b>	<b>8499<sup>1</sup></b>	<b>8357</b>	<b>8907<sup>2</sup></b>	<b>7949</b>

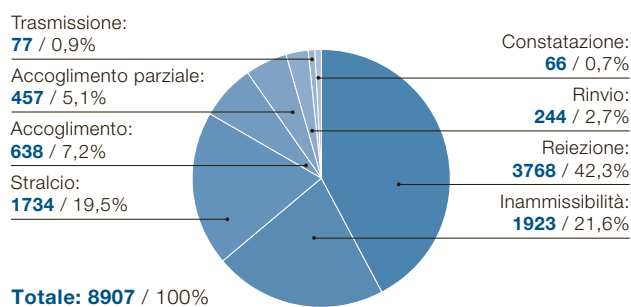
## Esito del processo

	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Constatazione	Trasmissione
Ricorsi	1683	1783	3692	619	455	233	29	29
Azioni	-	-	1	-	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	16	7	11	3	1	8	36	47
Domande di revisione ecc.	35	133	64	16	1	3	1	1
<b>Totale</b>	<b>1734</b>	<b>1923</b>	<b>3768</b>	<b>638</b>	<b>457</b>	<b>244</b>	<b>66</b>	<b>77</b>

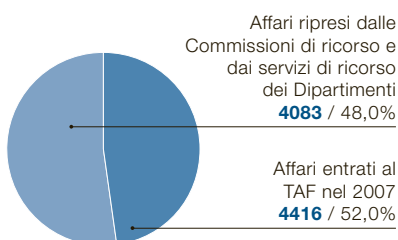
## Cause secondo la lingua 2008



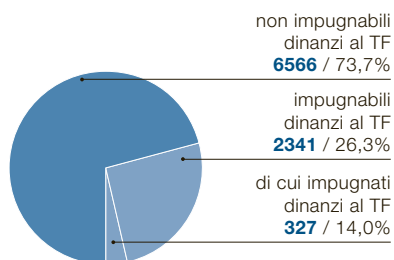
## Modo di liquidazione 2008



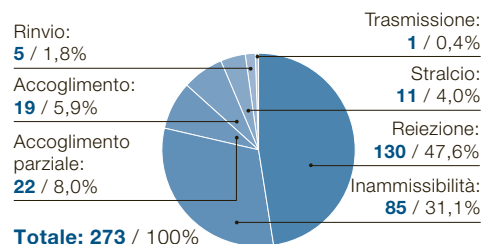
## <sup>1</sup> Riportati dal 2007: 8499\*



## <sup>2</sup> Liquidati nel 2008: 8907



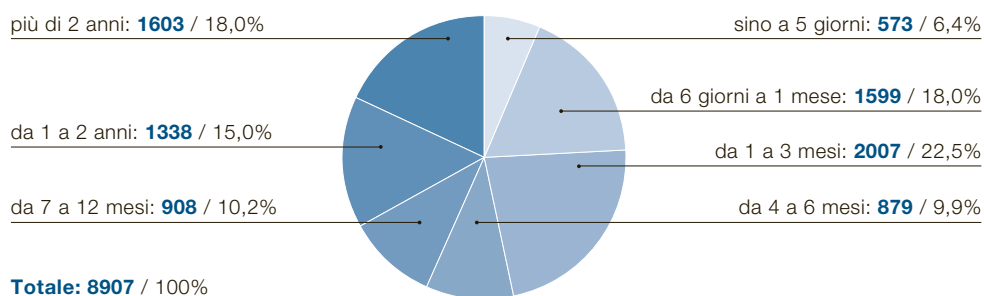
## Liquidazione degli affari impugnati dinanzi al TF:



\* La differenza relativa al numero di affari riportati rispetto al rapporto di gestione del 2007 è dovuta a successive modifiche (separazioni o riunioni dei procedimenti, ecc.)

## Durata degli affari

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Liquidati nel 2008
Ricorsi	464	1478	1909	867	899	1324	1582	<b>8523</b>
Azioni	-	-	-	-	1	-	-	<b>1</b>
Altri mezzi di diritto	79	36	8	5	-	1	-	<b>129</b>
Domande di revisione ecc.	30	85	90	7	8	13	21	<b>254</b>
<b>Totale</b>	<b>573</b>	<b>1599</b>	<b>2007</b>	<b>879</b>	<b>908</b>	<b>1338</b>	<b>1603</b>	<b>8907</b>

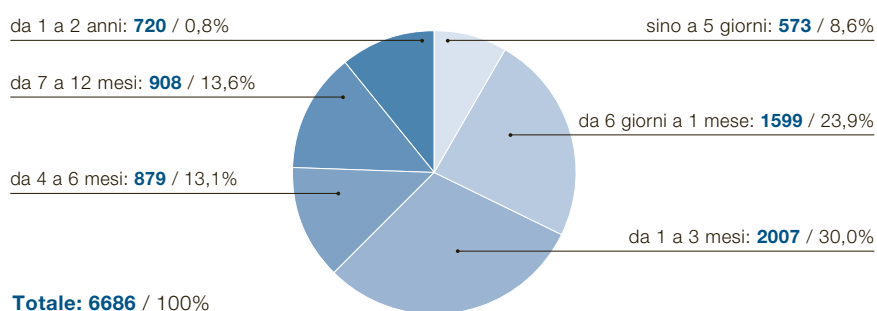


## Durata media e massima degli affari

	Liquidati		Affari riportati	
	Durata media in giorni	Durata massima in giorni	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Ricorsi	407	5365	512	3229
Azioni	257	257	147	232
Altri mezzi di diritto	17	532	191	729
Domande di revisione ecc.	176	2651	513	1991

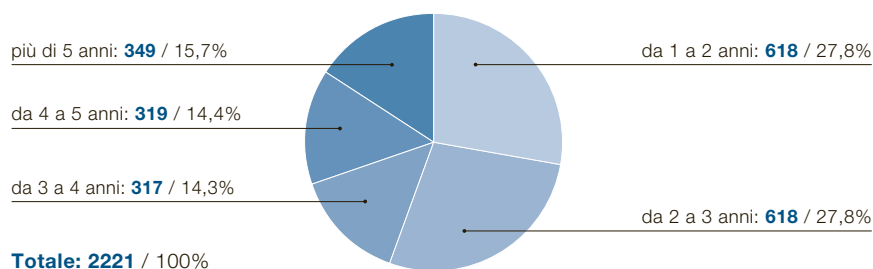
**Durata degli affari**  
(entrati al TAF; procedure entrate dall'1.1.2007, comprese le procedure in sospeso)

	Entrati al TAF	Durata degli affari							Durata media	Durata massima
		Liquidati nel 2008	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	in giorni	in giorni
Ricorsi	7989	6334	464	1478	1909	867	899	717	140	717
Azioni	4	1	-	-	-	-	1	-	257	257
Altri mezzi di diritto	132	128	79	36	8	5	-	-	13	214
Domande di revisione ecc.	232	223	30	85	90	7	8	3	47	470
<b>Totale</b>	<b>8357</b>	<b>6686</b>	<b>573</b>	<b>1599</b>	<b>2007</b>	<b>879</b>	<b>908</b>	<b>720</b>		



**Durata degli affari**  
(ripresi dalle Commissioni federali di ricorso e dai Servizi di ricorso dei dipartimenti; procedure entrate prima dell'1.1.2007, comprese le procedure in sospeso)

	Procedure riprese	Durata degli affari						Durata media	Durata massima
		Liquidati nel 2008	da 1 a 2 anni	da 2 a 3 anni	da 3 a 4 anni	da 4 a 5 anni	più di 5 anni	in giorni	in giorni
Ricorsi	4027	2189	607	613	308	314	347	1178	5365
Altri mezzi di diritto	1	1	1	-	-	-	-	532	532
Domande di revisione ecc.	55	31	10	5	9	5	2	1103	2651
<b>Totale</b>	<b>4083</b>	<b>2221</b>	<b>618</b>	<b>618</b>	<b>317</b>	<b>319</b>	<b>349</b>		



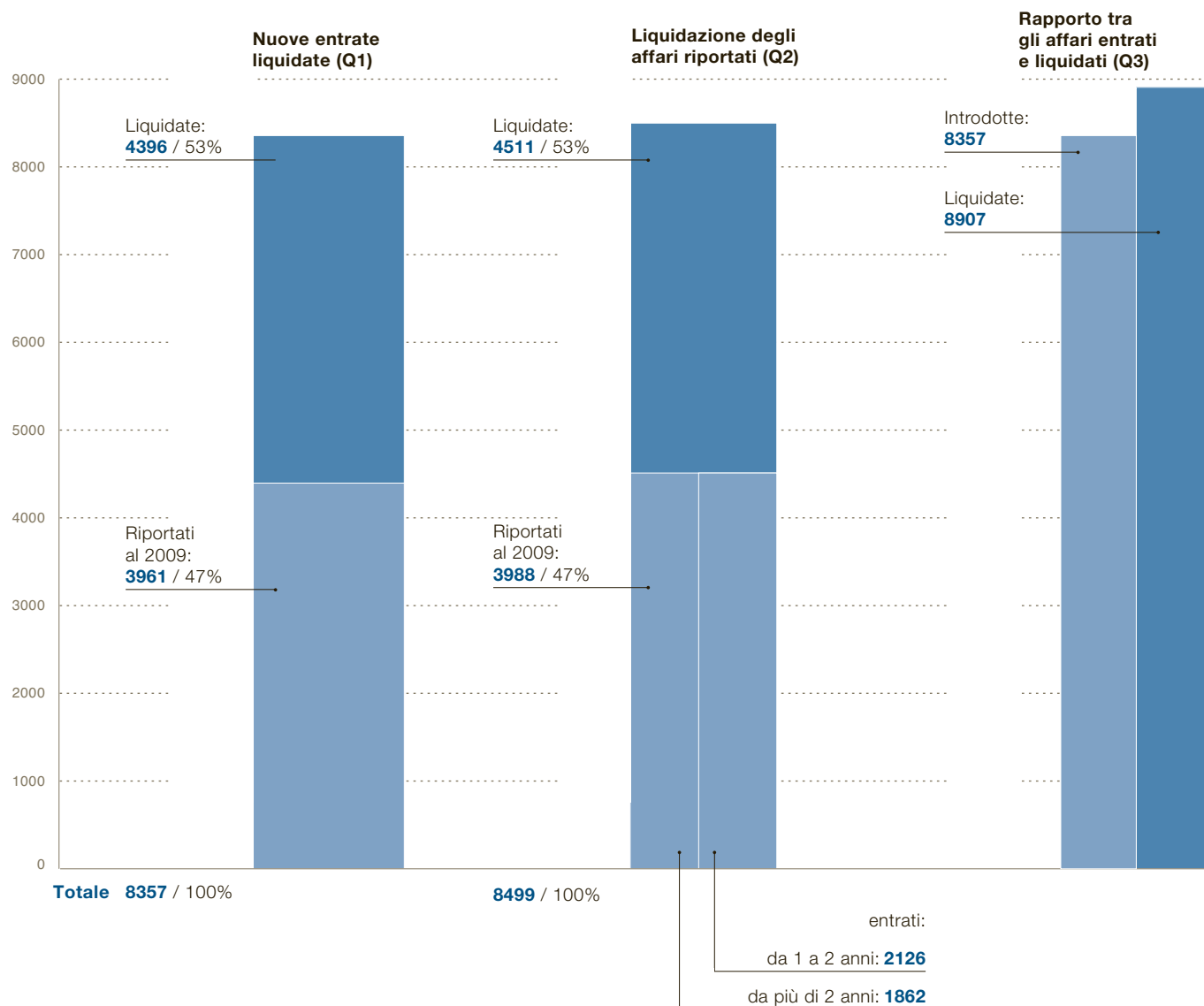
# Quozienti di liquidazione

## Nuove entrate liquidate (Q1)

## Liquidazione degli affari riportati (Q2)

## Rapporto tra gli affari entrati e liquidati (Q3)

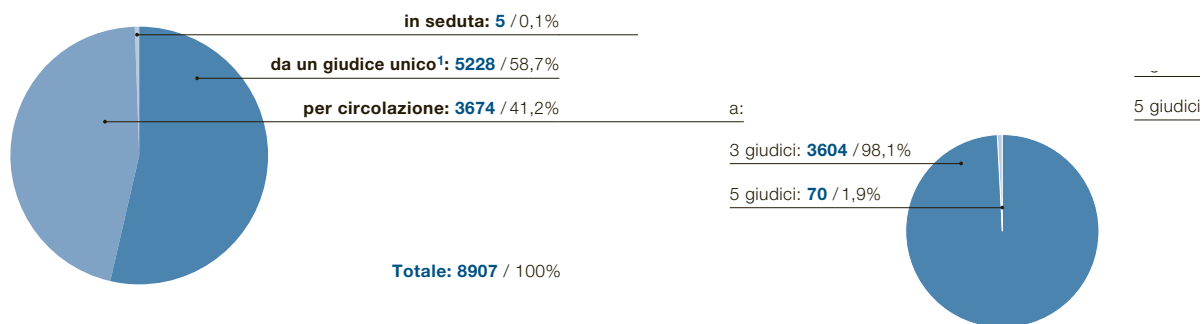
	Nuove entrate liquidate (Q1)			Liquidazione degli affari riportati (Q2)			Rapporto tra gli affari entrati e liquidati (Q3)		
	Entrati nel 2008	di cui liquidati nel 2008	di cui riportati al 2009	Riportati dal 2007	di cui liquidati nel 2008	di cui riportati al 2009	Entrati nel 2008	Liquidati nel 2008	
Corte I	752	297 (39%)	455 (61%)	811	403 (50%)	408 (50%)	752	700 (93%)	
Corte II	562	203 (36%)	359 (64%)	285	248 (87%)	37 (13%)	562	451 (80%)	
Corte III	2796	1137 (41%)	1659 (59%)	2943	1782 (61%)	1161 (39%)	2796	2919 (104%)	
Corte IV	2320	1559 (67%)	761 (33%)	2328	1106 (48%)	1222 (52%)	2320	2665 (115%)	
Corte V	1927	1200 (62%)	727 (38%)	2132	972 (46%)	1160 (54%)	1927	2172 (113%)	
<b>Totale</b>	<b>8357</b>	<b>4396 (53%)</b>	<b>3961 (47%)</b>	<b>8499</b>	<b>4511 (53%)</b>	<b>3988 (47%)</b>	<b>8357</b>	<b>8907 (107%)</b>	





## Modo di liquidazione (collegio giudicante / decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici
Ricorsi	4946	3502	70	3572	5
Azioni	-	1	-	1	-
Altri mezzi di diritto	113	16	-	16	-
Domande di revisione ecc.	169	85	-	85	-
<b>Totale</b>	<b>5228<sup>1</sup></b>	<b>3604</b>	<b>70</b>	<b>3674</b>	<b>5</b>

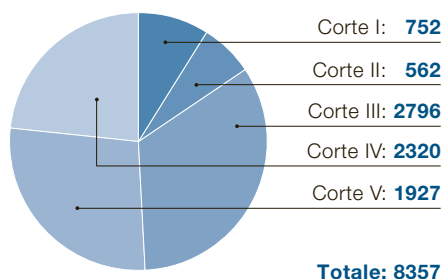


<sup>1</sup> Sono incluse 1333 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

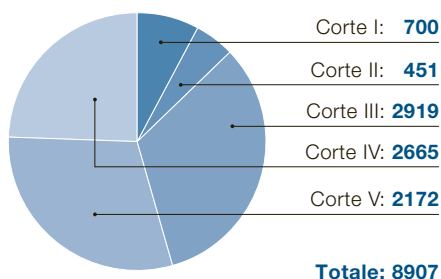
## Ripartizioni degli affari tra le sezioni, per categoria

	Riportati dal 2007	Entrati nel 2008	Liquidati nel 2008	Riportati al 2009
<b>Corte I</b>				
Ricorsi	806	736	690	852
Azioni	1	4	1	4
Altri mezzi di diritto	3	9	5	7
Domande di revisione ecc.	1	3	4	-
<b>Totale</b>	<b>811</b>	<b>752</b>	<b>700</b>	<b>863</b>
<b>Corte II</b>				
Ricorsi	284	560	448	396
Azioni	-	1	1	-
Domande di revisione ecc.	1	1	2	-
<b>Totale</b>	<b>285</b>	<b>562</b>	<b>451</b>	<b>396</b>
<b>Corte III</b>				
Ricorsi	2937	2766	2890	2813
Altri mezzi di diritto	3	16	15	4
Domande di revisione ecc.	3	14	14	3
<b>Totale</b>	<b>2943</b>	<b>2796</b>	<b>2919</b>	<b>2820</b>
<b>Corte IV</b>				
Ricorsi	2274	2168	2494	1948
Altri mezzi di diritto	4	50	53	1
Domande di revisione ecc.	50	102	118	34
<b>Totale</b>	<b>2328</b>	<b>2320</b>	<b>2665</b>	<b>1983</b>
<b>Corte V</b>				
Ricorsi	2091	1759	2001	1849
Altri mezzi di diritto	-	56	55	1
Domande di revisione ecc.	41	112	116	37
<b>Totale</b>	<b>2132</b>	<b>1927</b>	<b>2172</b>	<b>1887</b>
<b>Totale generale</b>	<b>8499</b>	<b>8357</b>	<b>8907</b>	<b>7949</b>

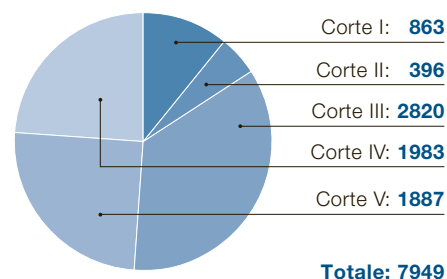
Entrati nel 2008



Liquidati nel 2008



Riportati al 2009



## Casi liquidati secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Stato – Popolo – Autorità</b>						
610.00 Diritti derivati dagli art. 8 e 29 Cost.	-	-	-	-	-	-
611.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana (salvo ricorsi in materia di carcerazione)	-	-	-	-	-	-
613.10 Libertà d'opinione e d'informazione, libertà dei media, diritto di petizione	-	-	-	-	-	-
614.00 Cittadinanza, diritto degli stranieri, diritto di asilo	6095	-	99	247	-	6441
614.10 Cittadinanza	83	-	1	-	-	84
614.20 Diritto degli stranieri	1376	-	6	11	-	1393
614.40 Procedura d'asilo	4467	-	91	232	-	4790
614.60 Asilo vari problemi	74	-	1	4	-	79
614.70 Riconoscenza dell'apolodia	8	-	-	-	-	8
614.80 Documenti d'identità	87	-	-	-	-	87
615.10 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	9	-	-	-	-	9
617.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	32	-	-	1	-	33
619.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-	-
620.00 Garanzia della proprietà	-	-	-	-	-	-
621.00 Vigilanza sulle fondazioni	6	-	-	-	-	6
631.00 Procedura penale. Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	-	-	-	-	-	-
632.10 Procedura amministrativa federale e procedura del Tribunale amministrativo federale	56	-	6	-	-	62
637.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	22	-	-	-	-	22
<b>Totale Stato – Popolo – Autorità</b>	<b>6220</b>	<b>-</b>	<b>105</b>	<b>248</b>	<b>-</b>	<b>6573</b>

### Scuola – Scienza – Cultura

639.99 Scuola, scienza e ricerca	75	-	-	-	-	75
643.99 Lingua, arte e cultura	5	-	-	-	-	5
646.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	3	-	-	-	-	3
<b>Totale Scuola – Scienza – Cultura</b>	<b>83</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>83</b>

### Finanze

660.00 Sussidi	2	-	-	-	-	2
661.00 Dogane	40	-	-	1	-	41
662.00 Imposte dirette	9	-	-	-	-	9
663.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-	-
664.00 Imposte indirette	207	-	1	-	-	208
664.10 Imposta sulla cifra d'affari	2	-	-	-	-	2
664.20 Imposta sul valore aggiunto	182	-	1	-	-	183
664.50 Tassa sul traffico pesante	18	-	-	-	-	18
664.70 Varie imposte indirette	5	-	-	-	-	5
665.00 Imposta preventiva	17	-	-	-	-	17
<b>Totale Finanze</b>	<b>275</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>277</b>

### Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni

670.00 Pianificazione del territorio	-	-	-	-	-	-
671.00 Raggruppamento terreni	-	-	-	-	-	-
672.00 Diritto edilizio cantonale	-	-	-	-	-	-
673.00 Espropriazione	2	-	-	-	-	2
674.00 Energia	1	-	-	-	-	1
675.00 Strade	8	-	-	-	-	8
676.00 Opere pubbliche della Confederazione e trasporti	182	-	-	1	-	183
676.10 Ferrovie	50	-	-	-	-	50
676.20 Strade nazionali	8	-	-	-	-	8
676.30 Installazioni per la navigazione aerea	41	-	-	-	-	41
676.40 Installazioni elettriche	77	-	-	1	-	78
676.50 Altre installazioni	6	-	-	-	-	6
677.00 Navigazione aerea (salvo installazioni)	33	-	-	-	-	33
678.00 Poste e telecomunicazioni	46	-	2	1	-	49
679.00 Radio e televisione	27	-	-	-	-	27
<b>Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>	<b>299</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>303</b>

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>						
679.90 Salute	1	-	-	-	-	1
680.00 Professioni sanitarie	19	-	-	-	-	19
680.40 Sostanze terapeutiche	29	-	1	-	-	30
680.50 Prodotti chimici	9	-	-	-	-	9
681.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	8	-	-	-	-	8
682.00 Lotta contro le malattie e gli infortuni	3	-	-	-	-	3
683.00 Derrate alimentari e oggetti d'uso	-	-	-	-	-	-
684.00 Lavoro (diritto pubblico)	52	-	-	-	-	52
685.00 Assicurazioni sociali	1226	-	3	-	-	1229
685.01 Assicurazione sociale (parte generale)	-	-	-	-	-	-
685.10 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	156	-	-	-	-	156
685.30 Assicurazione invalidità (AI)	867	-	2	-	-	869
685.50 Previdenza professionale	137	-	1	-	-	138
685.70 Assicurazione malattia	12	-	-	-	-	12
685.80 Assicurazione infortuni	20	-	-	-	-	20
685.92 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	1	-	-	-	-	1
686.00 Assegni familiari (Agricoltura)	-	-	-	-	-	-
686.20 Assicurazione disoccupazione	33	-	-	-	-	33
687.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	-	-	-	-	-	-
688.00 Assistenza	25	-	-	1	-	26
<b>Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>	<b>1372</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1377</b>
<b>Economia – Cooperazione tecnica</b>						
690.00 Economia (diritto pubblico)	23	-	-	1	-	24
692.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-	-
693.00 Agricoltura	61	-	-	-	-	61
693.99 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-	-
695.99 Commercio, credito e assicurazione privata	45	-	-	-	-	45
699.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi delle esportazioni	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Economia – Cooperazione tecnica</b>	<b>129</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>130</b>
<b>Varie materie</b>						
709.90 Diritto di famiglia	-	-	-	-	-	-
713.10 Diritto di famiglia. Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-	-
739.90 Diritto delle obbligazioni	14	-	-	-	-	14
741.20 Diritto delle obbligazioni. Affitto agricolo	-	-	-	-	-	-
748.10 Sorveglianza dei revisori	14	-	-	-	-	14
768.00 Diritto delle società	-	-	-	-	-	-
769.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	117	1	1	1	-	120
770.00 Marchi, design e novità vegetali	93	-	1	1	-	95
771.00 Brevetti d'invenzione	3	-	-	-	-	3
772.00 Diritto d'autore	2	-	-	-	-	2
773.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	15	1	-	-	-	16
776.00 Diritto dei cartelli	4	-	-	-	-	4
949.91 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	1	-	-	-	-	1
963.00 Diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-	-
990.00 Altri problemi (varie materie)	6	-	16	-	-	22
<b>Totale Varie materie</b>	<b>138</b>	<b>1</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>157</b>
<b>Difesa nazionale</b>						
<b>Totale</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7</b>
<b>Totale generale</b>	<b>8523</b>	<b>1</b>	<b>129</b>	<b>254</b>	<b>-</b>	<b>8907</b>